

◆-----◇
大谷選手・メジャーリーグでリーディング・リスニング講座
サンプル
発行者：鈴木 拓 <http://www.thebelltree.com/>
◇-----◆

こんにちは。鈴木 拓です。

こちらは、

「大谷選手・メジャーリーグでリーディング・リスニング講座」のサンプルになります。

↓の英文を読んで、↓の問題に答えてください。

Shohei Ohtani, a captivating free agent coming off another historic two-way season, was named the American League's Most Valuable Player on Thursday, becoming the first player ever to win the award unanimously twice.

Ohtani, whose two victories have come within the last three seasons, received all 30 first-place votes by the BBWAA even though he did not pitch for most of the last two months of the Los Angeles Angels' season. Corey Seager and Marcus Semien, the Texas Rangers' star middle infielders, finished second and third, respectively.

Ohtani, 29, nonetheless led the major leagues with 9.0 FanGraphs wins above replacement (2.4 as a pitcher, 6.6 as an offensive player).

・
(サンプルのため、一部だけ掲載。講座本体ではもっと多いです)
・
・

問題 1 Which one of the following is the LEAST appropriate about Ohtani winning 2023 the MVP award?

(A) No voter voted any player over Ohtani.
(B) All 30 voters chose him as No. 1.
(C) He had received the MVP award before.
(D) No one else has ever won MVP twice.

・
(サンプルのため、一部だけ掲載。講座本体ではもっと多いです)
・
・

ここからが英文と問題の解答と解説になります。

■ Shohei Ohtani, a captivating free agent coming off another historic two-way season, was named the American League's Most Valuable Player on Thursday, becoming the first player ever to win the award unanimously twice.

「またさらなる歴史的な二刀流シーズンを終えた大注目のフリーエージェントの大谷翔平選手は木曜日、アメリカンリーグの最優秀選手（MVP）に選ばれ、この賞を2回満票で選ばれた史上初の選手になりました」

- **captivate** [3V] 人の関心をひく、心をつかむ

今回は現在分詞になっていて、形容詞として、「人の関心をひく」「大注目の」という意味で使われています。

- **free agent** [C] フリーエージェント

日本語の「フリーエージェント」というのは、制度の名前で使われますが、英語のfree agentというのは人を指し、「どのチームとも契約しておらず、どのチームとも契約できる人」を指します。

大谷選手はこの記事が出た2023年11月16日時点では、ロサンゼルス・エンゼルスとの契約が終わり、どのチームとも契約しておらず、どのチームとも契約できる状態だったので、free agentと呼ばれます。

大谷選手のように、大注目の選手も、どこからも声がかからないような選手も、どことも契約しておらず、どことも契約できる人ならfree agentです。

- **come off** [3V] (スポーツのシーズンや試合などを)終える

- **historic** [形] 歴史的な

- **two-way** [形] 二刀流の

- **name** [5V] 〇を〇に選ぶ、〇に〇と名付ける

- **American League** [名] アメリカンリーグ

日本のプロ野球にもセリーグ、パリーグと2つリーグがあるように、メジャーリーグにも2つあります。

1つはエンゼルスやニューヨーク・ヤンキース、シアトル・マリナーズ、テキサス・レンジャーズなどが所属するアメリカンリーグ。

もう1つはロサンゼルス・ドジャースや、ニューヨーク・メッツなどが所属するナショナルリーグです。

- **Most Valuable Player** [名] 最優秀選手、MVP

- **award** [C] 賞

- **unanimously** [副] 満票で、満場一致で

構造としては↓のようになります。
主語は、名詞の同格用法です。

·

S	[[Shohei Ohtani]],	[a captivating free agent <coming off another
---	--------------------	---

·

historic two-way season>]],	V	C
	was named	the American League's Most
	SP5p	

Valuable Player (on Thursday), (becoming the first player ever to win

the award unanimously twice)

coming off (現在分詞)

·

S	V	0
略	coming off	another historic two-way season
	SP3	

becoming (分詞構文)

·

S	V	C
略	becoming	[the first player ever <to win the award unanimously
	SP2	

twice>]

to win (形容詞「修飾」)

·

S	V	0
消	to win	the award (unanimously) (twice)
	SP3	

■ Ohtani, whose two victories have come within the last three seasons, received all 30 first-place votes by the BBWAA even though he did not pitch for most of the last two months of the Los Angeles Angels' season.
「2回の受賞が、過去3年以内にやってきた大谷選手は、ロサンゼルス・エンゼルスのシーズンの最後の2ヶ月間のほとんどで投球しなかったにもかかわらず、全米野球記者協会によるすべての1位票を得た」

· victory [C] 受賞、勝利

· first-place vote [C] 1位票

MVPは、記者の投票によって決まり、1人の記者は1位～10位の選手までを選び投票します。

そして、1位には14ポイント、2位には9ポイント、3位には8ポイントというように重みをつけてポイントをつけています。

大谷選手は30人の記者全員から1位に選ばれました。

https://www.legit8.com/mlb_sample1.png

- BBWAA [C] 全米野球記者協会、BBWAA

BaseBall Writers' Association of Americaの頭文字を取ったものです。

- pitch [1V,3V] 投球する、ピッチャーとして投げる

問題 1 Which one of the following is the LEAST appropriate about Ohtani winning 2023 the MVP award?

- (A) No voter voted any player over Ohtani.
- (B) All 30 voters chose him as No. 1.
- (C) He had received the MVP award before.
- (D) No one else has ever won MVP twice.

LEAST appropriate 「最も適切でない」 ものを選ぶ問題なので、答えとなる選択肢以外は、正しい内容を表している点に注意が必要です。

- (A) No voter voted any player over Ohtani.

30人全員からfirst-place vote 「1位票」 を得たと書かれています。

それは、つまり、どの投票者も大谷選手より誰かを上に選ばなかったということで、正しい。

従って、Aは答えではありません。

- (B) All 30 voters chose him as No. 1.

30人全員が1位票を入れた。ということは全員が1位として彼を選んだということで正しい。

従って、Bも答えではありません。

- (C) He had received the MVP award before.

過去3シーズン以内で、2回受賞と言っていますので、以前にも、少なくとも1回受賞したことがあることになり、正しい。

従って、Cは答えではありません。

- (D) No one else has ever won MVP twice.

the first player ever to win the award unanimously twice
と言っているので、2回受賞した人はいない、と勘違いしそうですが、

unanimously 「満票で」 2回が初めてと言っており、

「満票ではない2回がいない」とは書かれておらず間違い。

従って、答えはDとなります。

問題の意味

「次のうち大谷選手が2023年のMVPを受賞したことについて、最も適切でないのはどれでしょうか？」

- (A) どの投票者も大谷選手より上にいかなる選手も選ばなかった。
- (B) 30すべての投票者は彼を1番に選んだ。
- (C) 彼は以前にMVPを受賞したことがあった。
- (D) 他の誰もMVPを2度受賞したことはない。

ちなみに、MVPの受賞回数の歴代1位はバリー・ボンズさんの7回。
2位は3回で、マイク・トラウト選手らが並んでいます。

https://www.legit8.com/mlb_sample2.png

満票での受賞は、他にも大谷選手と同時に2023年にナショナルリーグで受賞した、ロナルド・アクニヤJr.選手や、ボンズさん、トラウト選手などがいます。

https://www.legit8.com/mlb_sample3.png

■ Corey Seager and Marcus Semien, the Texas Rangers' star middle infielders, finished second and third, respectively.

「テキサス・レンジャーズのスター・ミドル内野手のコリー・シーガー選手、マーカス・シミエン選手はそれぞれ、2位と3位で終えた」

- middle infielder [C] ミドル内野手

日本語では言わない言い方ですが、
二塁手とショートをまとめてこう言います。

内野手は、他には一塁手と三塁手も入りますが、真ん中に守っている
二塁手とショートは特に重要とされます。

- respectively [副] それぞれ

■ Ohtani, 29, nonetheless led the major leagues with 9.0 FanGraphs wins above replacement (2.4 as a pitcher, 6.6 as an offensive player).

「しかしながら、29歳の大谷選手はファングラフのWARが9.0（ピッチャーとして2.4、打撃選手として6.6）でメジャー1位を記録した」

- nonetheless [副] しかしながら
- lead [3V] 1位となる、リードする
- FanGraphs [名] ファングラフ

メジャーリーグの情報を発信する代表的なウェブサイトの1つです。

- wins above replacement [名] WAR

近年では、選手評価で最も重要視されている指標。
「代替可能な控え選手(replacement)より、いくつ勝利に貢献したか」を示します。

会社により算出方法が異なり、
ファングラフでは2023年の大谷選手の数値は9.0で、1位。

大谷選手一人で、代替可能な控え選手よりも9勝を積み上げたことになります。

もう1つの代表的な会社であるBaseball Referenceでは、10.0で、
やはり1位です。

https://www.legit8.com/mlb_sample4.png

-
-
-
-

サンプルの内容は以上となります。

英語学習のお役に立てればと思っておりますので、
何卒よろしくお願ひいたします。